

# Jet-Lag

Flute & Piano

**Jérôme Naulais**

EMR 60001

**Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Jérôme Naulais

**English:** Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

**Deutsch:** Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

**Français:** Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



**EDITIONS MARC REIFT**

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

FLUTE

# Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

  
Photocopying  
is illegal!



4

*mf*

8

11

*f* *mf*

16

*f*

19

*mp*

23

*f*

28

*p* *cresc.* 3 3

32

*f* *mp*

EMR 60001

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

[www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

Flute

Piano

*mf*

5

9

*f*

13

*mf*

*f*



EMR 60001

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

[www.reift.ch](http://www.reift.ch)

17

*f*

21

*mp*

*mp*

25

*f*

*p*

*f*

*p*

29

*cresc.*

*3*

*3*

*3*

*f*

*cresc.*

*f*

33

*mp*

*mp*

## FLUTE & CD PLAYBACK

|           |                     |                                      |
|-----------|---------------------|--------------------------------------|
| EMR 929AC | ARMITAGE, Dennis    | 10 Solo Album (Vol. 1-10 + 2 CDs)    |
| EMR 903AC | ARMITAGE, Dennis    | 28 Weihnachtsmelodien Vol. 1 + CD    |
| EMR 928AC | ARMITAGE, Dennis    | 28 Weihnachtsmelodien Vol. 1+2 + CD  |
| EMR 904AC | ARMITAGE, Dennis    | 28 Weihnachtsmelodien Vol. 2 + CD    |
| EMR 8135  | ARMITAGE, Dennis    | Ballad + CD                          |
| EMR 8162  | ARMITAGE, Dennis    | Be-Bop + CD                          |
| EMR 8081  | ARMITAGE, Dennis    | Blues + CD                           |
| EMR 8108  | ARMITAGE, Dennis    | Boogie + CD                          |
| EMR 8189  | ARMITAGE, Dennis    | Bossa Nova + CD                      |
| EMR 8027  | ARMITAGE, Dennis    | Dixieland + CD                       |
| EMR 8000  | ARMITAGE, Dennis    | Ragtime + CD                         |
| EMR 902AC | ARMITAGE, Dennis    | Solo Album Vol. 01 + CD (5)          |
| EMR 905AC | ARMITAGE, Dennis    | Solo Album Vol. 02 + CD (5)          |
| EMR 906AC | ARMITAGE, Dennis    | Solo Album Vol. 03 + CD (5)          |
| EMR 907AC | ARMITAGE, Dennis    | Solo Album Vol. 04 + CD (5)          |
| EMR 908AC | ARMITAGE, Dennis    | Solo Album Vol. 05 + CD (5)          |
| EMR 909AC | ARMITAGE, Dennis    | Solo Album Vol. 06 + CD (5)          |
| EMR 910AC | ARMITAGE, Dennis    | Solo Album Vol. 07 + CD (5)          |
| EMR 911AC | ARMITAGE, Dennis    | Solo Album Vol. 08 + CD (5)          |
| EMR 912AC | ARMITAGE, Dennis    | Solo Album Vol. 09 + CD (5)          |
| EMR 913AC | ARMITAGE, Dennis    | Solo Album Vol. 10 + CD (5)          |
| EMR 8216  | ARMITAGE, Dennis    | Suite Chameleon + CD                 |
| EMR 8054  | ARMITAGE, Dennis    | Swing + CD                           |
| EMR 13792 | BARCLAY, Ted        | 10 Easy Christmas Solos + CD         |
| EMR 13765 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Amazing Grace + CD (5)               |
| EMR 13765 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Auld Lang Syne + CD (5)              |
| EMR 13766 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Aura Lee + CD (5)                    |
| EMR 13765 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Cielito Lindo + CD (5)               |
| EMR 13769 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Clementine + CD (5)                  |
| EMR 13765 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Fun & Easy Hits Volume 1 + CD (5)    |
| EMR 13766 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Fun & Easy Hits Volume 2 + CD (5)    |
| EMR 13767 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Fun & Easy Hits Volume 3 + CD (5)    |
| EMR 13768 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Fun & Easy Hits Volume 4 + CD (5)    |
| EMR 13769 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Fun & Easy Hits Volume 5 + CD (5)    |
| EMR 13765 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Funiculi-Funicula + CD (5)           |
| EMR 13766 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Glory Hallelujah + CD (5)            |
| EMR 13766 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Go Down, Moses + CD (5)              |
| EMR 13768 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greensleeves + CD (5)                |
| EMR 13769 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Home On The Range + CD (5)           |
| EMR 13768 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Kumbaya + CD (5)                     |
| EMR 13765 | BARCLAY, Ted (Arr.) | La Cucaracha + CD (5)                |
| EMR 13769 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Little Brown Jug + CD (5)            |
| EMR 13767 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Londonderry Air + CD (5)             |
| EMR 13768 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Morning Has Broken + CD (5)          |
| EMR 13766 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Oh Happy Day + CD (5)                |
| EMR 13768 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Oh Susanna + CD (5)                  |
| EMR 13767 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Oh When The Saints + CD (5)          |
| EMR 13766 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Red River Valley + CD (5)            |
| EMR 13767 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Scarborough Fair + CD (5)            |
| EMR 13769 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Shenandoah + CD (5)                  |
| EMR 13769 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Swing Low + CD (5)                   |
| EMR 13767 | BARCLAY, Ted (Arr.) | The House Of The Rising Sun + CD (5) |
| EMR 13767 | BARCLAY, Ted (Arr.) | The Rivers Of Babylon + CD (5)       |
| EMR 13768 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Yankee Doodle + CD (5)               |
| EMR 2318  | FILLMORE, Henry     | 15 Rags + CD                         |
| EMR 13852 | VARIOUS             | 20 Sacred Hits + CD                  |

## FLUTE & WIND BAND

|            |                    |                        |
|------------|--------------------|------------------------|
| EMR 11094  | ABREU, Zequinha    | Tico-Tico              |
| EMR 1898   | ARMITAGE, Dennis   | Holiday Swing          |
| EMR 1901   | ARMITAGE, Dennis   | Romantic Blue          |
| EMR 1899   | ARMITAGE, Dennis   | Wild And Blue          |
| EMR 11053  | BACH / GOUNOD      | Ave Maria              |
| EMR 10973  | BACH, Johann S.    | Aria                   |
| EMR 10768  | BACH, Johann S.    | Arioso                 |
| EMR 11021  | BACH, Johann S.    | Arioso                 |
| EMR 10410  | BACH, Johann S.    | Badinerie              |
| EMR 11129  | BELLINI, Vincenzo  | Concerto               |
| EMR 11553  | BIZET, Georges     | The Pearl-Fishers      |
| EMR 11052  | BORODIN, Alexander | Polovetzian Dance      |
| EMR 11382  | BOWMAN, Euday L.   | 12th Street Rag        |
| EMR 10199  | BUTTALL, Philip R. | Tutti Frutti           |
| EMR 11576  | CACCINI, Giulio    | Ave Maria              |
| EMR 10113  | CHOPIN, Frédéric   | The Minute Waltz       |
| EMR 11113  | FRANCK, César      | Panis Angelicus        |
| EMR 11039  | GOUNOD, Charles    | Ave Maria              |
| EMR 1554   | HORNEZ / MISRAKI   | Qu'est-ce qu'on attend |
| EMR 10443  | JOPLIN, Scott      | Elite Syncopations     |
| EMR 10764  | MANCINI, Henry     | Pink Panther           |
| EMR 10635  | MASSENET, Jules    | Meditation from Thaïs  |
| EMR 1261   | MONTI, Vittorio    | Csardas (in C minor)   |
| EMR 10147  | MONTI, Vittorio    | Csardas (in D minor)   |
| EMR 11531S | MORRICONE, Ennio   | La Califfa             |
| EMR 11613  | MORTIMER, J.G.     | Carmen Fantasy         |

## Flute & Wind Band (Fortsetzung - Continued - Suite)

|           |                     |                              |
|-----------|---------------------|------------------------------|
| EMR 10313 | MORTIMER, J.G.      | Winter Days                  |
| EMR 11545 | NAULAIS, Jérôme     | Ave Maria                    |
| EMR 11000 | NAULAIS, Jérôme     | Bayside                      |
| EMR 11001 | NAULAIS, Jérôme     | Blue Day                     |
| EMR 10669 | NAULAIS, Jérôme     | Blue Flute                   |
| EMR 10409 | NAULAIS, Jérôme     | Flûtissimo                   |
| EMR 11011 | NAULAIS, Jérôme     | For You                      |
| EMR 10998 | NAULAIS, Jérôme     | It's Just Like A Dream       |
| EMR 11008 | NAULAIS, Jérôme     | It's Time                    |
| EMR 10999 | NAULAIS, Jérôme     | Julito Mio                   |
| EMR 11009 | NAULAIS, Jérôme     | Just One                     |
| EMR 11010 | NAULAIS, Jérôme     | Key West                     |
| EMR 11012 | NAULAIS, Jérôme     | Morning                      |
| EMR 11007 | NAULAIS, Jérôme     | Toundra                      |
| EMR 11082 | NAULAIS, J. (Arr.)  | Elisa                        |
| EMR 11040 | NAULAIS, J. (Arr.)  | Greensleeves                 |
| EMR 10456 | NAULAIS, J. (Arr.)  | Jeux Interdits               |
| EMR 11149 | PAGANINI, N.        | Caprice No. 24               |
| EMR 1694S | PARTON, Dolly       | I Will Always Love You       |
| EMR 11521 | PIAZZOLLA, Astor    | Ave Maria                    |
| EMR 11110 | POROMBESCU, Ciprian | Balada                       |
| EMR 11066 | PUCCINI, Giacomo    | Nessun Dorma                 |
| EMR 10446 | RICHARDS, Scott     | Morning Has Broken           |
| EMR 10960 | RICHARDS, S. (Arr.) | Japanese Folksongs           |
| EMR 10758 | ROBLES / MILCHBERG  | El Condor Pasa               |
| EMR 10368 | SAINT-PREUX         | Concerto Pour Une Voix       |
| EMR 11065 | SCHUBERT, Franz     | Ave Maria                    |
| EMR 11114 | SCHUBERT, Franz     | Ave Maria                    |
| EMR 11405 | SEDAKA / CODY       | Solitaire                    |
| EMR 10314 | TAILOR, Norman      | Cuckoo Clock                 |
| EMR 1958  | TAILOR, Norman      | Keep On Smiling              |
| EMR 10690 | THIELE / WEISS      | What A Wonderful World       |
| EMR 10040 | TRADITIONAL         | Londonderry Air              |
| EMR 10465 | TRADITIONAL         | Swing Low                    |
| EMR 10307 | VERDI, Giuseppe     | Choeur des esclaves hébreux  |
| EMR 10307 | VERDI, Giuseppe     | Chorus Of Hebrew Slaves      |
| EMR 10307 | VERDI, Giuseppe     | Coro di schiavi ebrei        |
| EMR 10307 | VERDI, Giuseppe     | Hebräischer Sklavenchor      |
| EMR 10269 | VIVALDI, Antonio    | Concerto in C (Solo Piccolo) |
| EMR 1411  | WEBER, C.M. von     | Romance                      |

## FLUTE & STRINGS

|           |                      |                              |
|-----------|----------------------|------------------------------|
| EMR 4938  | BACH / GOUNOD        | Ave Maria                    |
| EMR 4767C | BACH, Johann S.      | Aria From Suite n° 3         |
| EMR 4949  | BACH, Johann S.      | Aria                         |
| EMR 4946  | BELLINI, Joe (Arr.)  | Bill Bailey                  |
| EMR 4947  | BELLINI, Joe (Arr.)  | Just A Closer Walk With Thee |
| EMR 4943  | BELLINI, Joe (Arr.)  | Yankee Doodle                |
| EMR 4940  | CACCINI, Giulio      | Ave Maria                    |
| EMR 4945  | ELGAR, Edward        | Nimrod                       |
| EMR 4944  | GERSHWIN, George     | Three Gershwin Songs         |
| EMR 13078 | GRGIN, Ante          | Little Story (Solo Flute)    |
| EMR 4941  | HÄNDEL, G.F.         | Largo from Xerxes            |
| EMR 4951  | JOPLIN, Scott        | The Entertainer              |
| EMR 4714  | SAINT-SAËNS, C.      | Romance (Solo Flute)         |
| EMR 4939  | SCHUBERT, Franz      | Ave Maria                    |
| EMR 4950  | SEDLAK, Jan (Arr.)   | Greensleeves                 |
| EMR 4948  | SUBA, Eduardo        | Latin Festival               |
| EMR 4942  | SUBA, Eduardo (Arr.) | Tico-Tico                    |

## FLUTE & ORCHESTRA

|           |                 |                                 |
|-----------|-----------------|---------------------------------|
| EMR 4767C | BACH, Johann S. | Aria From Suite n° 3            |
| EMR 13095 | GRGIN, Ante     | Fantasy                         |
| EMR 4997  | MOUREY, Colette | Concerto pour violon "O Hanami" |
| EMR 4841  | PARTON, Dolly   | I Will Always Love You          |
| EMR 4715  | SAINT-SAËNS, C. | Romance                         |

## FLUTE & HARP

|          |                 |                 |
|----------|-----------------|-----------------|
| EMR 4650 | DAETWYLER, Jean | Sonate Gaélique |
|----------|-----------------|-----------------|

## FLUTE & GUITAR

|           |                 |            |
|-----------|-----------------|------------|
| EMR 18379 | MOUREY, Colette | Buccolique |
| EMR 18536 | MOUREY, Colette | Quimera    |

## VOICE, FLUTE & WIND BAND

|            |                   |        |
|------------|-------------------|--------|
| EMR 10874D | WEBBER, Andrew L. | Memory |
|------------|-------------------|--------|

## FLUTE & ALPHORN

|         |                 |                          |
|---------|-----------------|--------------------------|
| EMR 766 | DAETWYLER, Jean | Sonatina (Alphorn in F)  |
| EMR 765 | DAETWYLER, Jean | Sonatina (Alphorn in Gb) |
| EMR 730 | ISOZ, Etienne   | 4 Pieces (Alphorn in Gb) |